

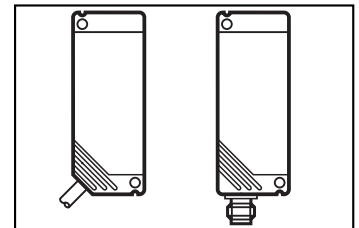
Montageanleitung
Installation Instructions
Notice de Montage

efector²⁰⁰

Einweglichtschranke
OT
Through-beam sensor
OT

Barrages
photoélectriques OT

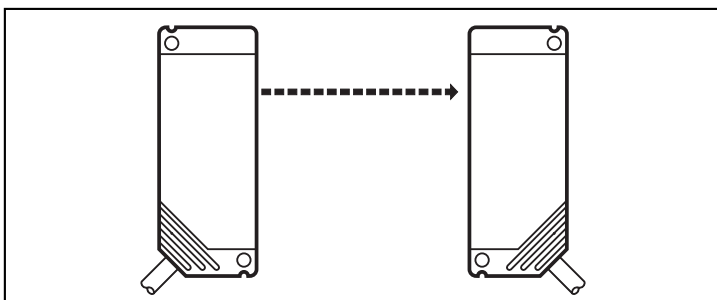
Sachnr. 701066/01 03/99



Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Lichtschranke erfaßt berührungslos Gegenstände und Materialien und meldet sie durch ein Schaltsignal.
 Standard-Reichweite ("range"): 10 m.

Montage



Montieren Sie den Empfänger (OTE ...) mit Hilfe einer Montagehalterung. Richten Sie dann den Sender (OTS ...) auf den Empfänger aus und befestigen Sie ihn ebenso.
 Maximale Reichweite nur bei genauer Ausrichtung.

Elektrischer Anschluß

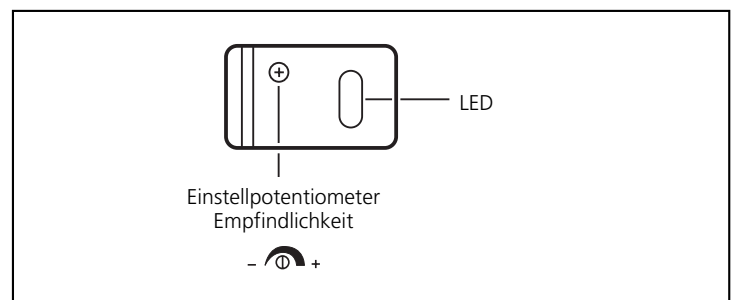


Schalten Sie die Anlage spannungsfrei. Schließen Sie das Gerät nach den Angaben auf dem Typenschild an.
 Adernfarben: BN = braun, BU = blau, BK = schwarz.

Betrieb

Prüfen Sie, ob das Gerät sicher funktioniert:

- Die grüne LED leuchtet, wenn Versorgungsspannung anliegt.
- Die gelbe LED leuchtet bei durchgeschaltetem Ausgang.



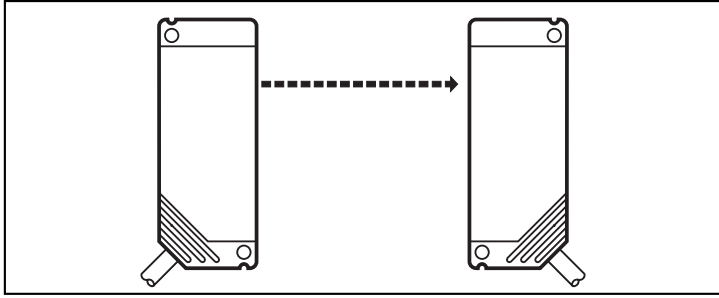
Wartung: Halten Sie die Linsen des Geräts von Verschmutzung frei. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Reiniger, die die Kunststofflinsen beschädigen könnten.

Functions and features

The through-beam sensor detects objects and materials without contact and indicates their presence by a switched signal.

Standard range: 10 m.

Installation



Mount the receiver (OTE...) by means of a mounting device. Set the transmitter (OTS ...) towards the receiver and tighten in the same way.

Maximum range only with precise alignment.

Electrical connection



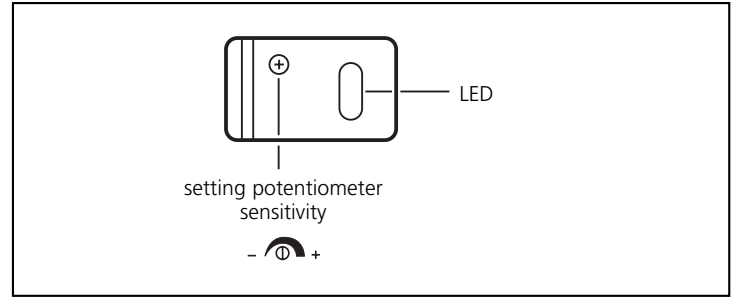
Disconnect power before connecting the sensor.

Connection strictly to the indications on the type label; <R> core colours: BN = brown, BU = blue, BK = black.

Operation

Check the safe functioning of the through-beam sensor.

- The green LED is lit when the supply voltage is applied.
- The yellow LED is lit when the output is switched.



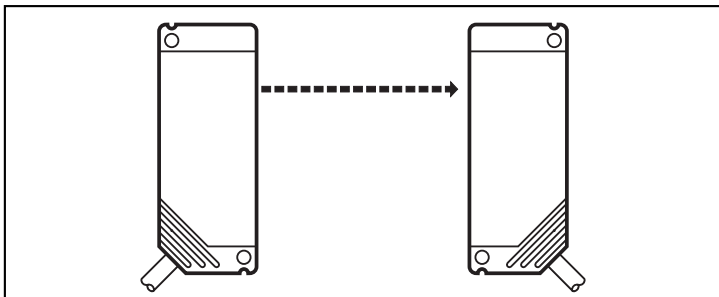
Maintenance: Keep the lens of the sensor free from soiling. For cleaning do not use any solvents or cleaning agents which could damage the plastic lenses.

Fonctionnement et caractéristiques

Ces barrages photoélectriques détectent des objets et matières sans contact et indiquent leur présence par un signal de commutation.

Portée standard: 10 m.

Montage



Monter le récepteur (OTE...) avec une équerre de fixation. Orienter l'émetteur (OTS...) en direction du récepteur et le fixer de la même manière.

Portée optimale seulement avec orientation précise.

Raccordement électrique



Mettez l'installation hors tension avant le raccordement de la cellule optoélectronique.

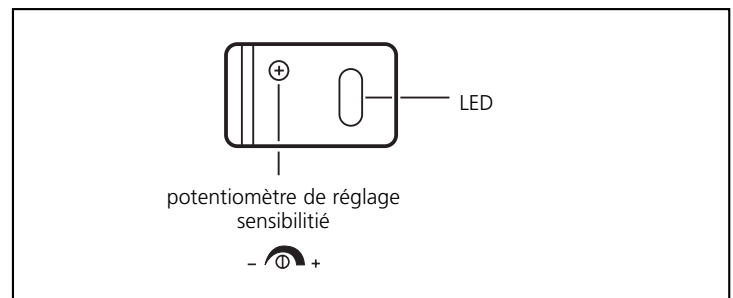
Raccordement strictement selon les indications de l'étiquette.

Couleurs des fils: BN = brun, BU = bleu, BK = noir.

Fonctionnement

Vérifier le bon fonctionnement de la cellule.

- La LED verte est allumée lorsque la tension d'alimentation est appliquée.
- La LED jaune est allumée lorsque la sortie est commutée.



Entretien: Les lentilles de la cellule doivent être dégagées de tout encrassement. Pour le nettoyage ne pas utiliser de solvants ou de produits qui pourraient abîmer les lentilles en plastique.